

CONSIGLIO PROVINCIALE DI BOLZANO
LANDTAG BOZEN

IV. LEGISLATURA
GESETZGEBUNGSPERIODE 1 9 6 4

PROCESSO VERBALE
PROTOKOLL

della 82^a seduta tenuta a BOLZANO il giorno 9 luglio 1964
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE : Rag. Silvio NICOLODI
Vorsitz des PRASIDENTEN

Assistono i SEGRETARI : Ettore NARDIN
Beisitz der SEKRETARE : Dr. Josef ZIERNHÖLD

Sono assenti i CONSIGLIERI : Cav. Giuseppe AVANCINI
Abwesende ABGEORDNETE : Dr. Alfons BENEDIKTER
Avv. Armando BERTORELLE
Avv. Andrea MITOLO
Cav. Sandro PANIZZA
Ing. Hans PLAIKNER
Dr. Hans STANEK
Dr. Friedl VOLGGER

La seduta inizia alle ore 9.50.-

Il Consiglio provinciale é stato convocato in sessione ordinaria per la trattazione del seguente ordine del giorno:

- 1) Approvazione del conto consuntivo del Consiglio provinciale per l'anno finanziario 1963;
- 2) Disegno di legge provinciale N. 153: "Approvazione conto consuntivo della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 1958";
- 3) Disegno di legge provinciale N. 154: "Approvazione conto consuntivo della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 1959";
- 4) Disegno di legge provinciale N. 155: "Approvazione conto consuntivo della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 1960";
- 5) Ratifica della delibera della Giunta provinciale N. 881 del 25.5.1964: "Approvazione del bilancio consuntivo 1963 sulla gestione del fondo provinciale per l'assistenza e lo sviluppo dell'apprendistato";
- 6) Disegno di legge provinciale N. 158: "Modifica alla L.P. 21.2. 1962 N. 3 che reca norme sull'assicurazione contro infortuni degli alunni delle scuole elementari";
- 7) Interrogazioni ed interpellanze;
- 8) Mozione di data 8.1.1964 presentata dai consiglieri Nardin e Nicolodi, concernente la situazione dello scalo ferroviario-doganale di Fortezza;
- 9) Mozione di data 27.3.1964 presentata dai consiglieri Nardin, Nicolodi e Avancini: conti consuntivi del Comune di Bressanone;
- 10) Mozione di data 25.5.1964 presentata dai consiglieri Nardin e Nicolodi: trasferimento in piazza Walther del monumento a Walther von der Vogelweide;
- 11) Mozione di data 24.6.1964 presentata dai consiglieri Nardin, Nicolodi e Avancini, intesa a promuovere una conferenza provinciale sull'edilizia popolare ed economica;
- 12) Mozione di data 24.6.1964 dei consiglieri Nardin, Nicolodi e Avancini: ex campo di concentramento di Bolzano.

Viene letto ed approvato il processo verbale della seduta del 4 giugno 1964. Dopo le comunicazioni del Presidente chiede la

parola l'Assessore supplente Zelger per chiedere di dare la precedenza, nello svolgimento dell'ordine del giorno, al disegno di legge di sua competenza e cioè a quello che riguarda la modifica alla legge provinciale che reca norme sull'assicurazione degli alunni delle scuole elementari.

La proposta viene approvata all'unanimità dal Consiglio ed il Presidente pone in discussione il predetto disegno di legge.

L'Assessore Zelger dá lettura della relazione della Giunta; il dott. Kapfinger comunica l'approvazione da parte della Commissione legislativa competente, come pure il parere favorevole della terza Commissione legislativa in ordine ai riflessi finanziari, del disegno di legge.

Aperta la discussione generale prendono la parola il consigliere Nardin, il consigliere Schatz, l'Assessore Ziller, l'Assessore Zelger e nuovamente il consigliere Nardin e l'Assessore Ziller. Il passaggio alla discussione articolata viene approvato all'unanimità.

Gli artt. 1 e 2 vengono approvati all'unanimità senza discussione.

A firma di Schatz e Ziller viene quindi presentato un emendamento inteso ad istituire un articolo 3 che riguarda gli oneri finanziari della legge in esame.

L'emendamento viene approvato all'unanimità.

Esaurito con ciò l'esame articolato, il Consiglio passa alla votazione del disegno di legge nel suo complesso che dá il seguente risultato: 12 votanti, 12 sí.

Il Presidente dichiara approvata la legge.

Si passa quindi al punto 1) dell'ordine del giorno: "Approvazione del conto consuntivo del Consiglio provinciale per l'anno finanziario 1963".

Il Presidente del Consiglio dá lettura della relazione. Poiché nessuno prende la parola, il Presidente legge la deliberazione di approvazione. Senza discussione la delibera viene approvata all'unanimità.

Punto 2) dell'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale

N. 153: "Approvazione conto consuntivo della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 1958".

Relatori: l'Assessore Ziller per la Giunta provinciale; il consigliere Kapfinger per la Commissione legislativa competente.

In discussione generale prende la parola il consigliere Nardin, dopo di ch  viene approvato a maggioranza con una astensione il passaggio alla discussione articolata.

Gli artt. 1 e 2 vengono approvati a maggioranza con una astensione.

Poich  nessuno prende la parola per dichiarazione di voto, il disegno di legge nel suo complesso, messo ai voti per schede, viene approvato con 12 s  ed un no, su 13 votanti.

Punto 3) dell'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale N. 154: "Approvazione conto consuntivo della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 1959".

Relatori: l'Assessore Ziller per la Giunta provinciale; il consigliere Kapfinger per la Commissione legislativa competente.

Poich  nessun consigliere prende la parola in discussione generale, si approva a maggioranza con una astensione il passaggio alla discussione articolata.

Gli artt. 1 e 2 vengono approvati a maggioranza con una astensione.

Messo in votazione per scrutinio segreto, il disegno di legge viene approvato con 11 s  ed un no su 12 votanti.

Punto 4) dell'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale N. 155: "Approvazione conto consuntivo della Provincia di Bolzano per l'esercizio finanziario 1960".

L'Assessore Ziller legge la relazione della Giunta provinciale ed il consigliere Kapfinger quella della Commissione legislativa competente.

Senza discussione generale, il Consiglio approva a maggioranza con una astensione il passaggio alla discussione articolata.

Gli artt. 1 e 2 vengono approvati a maggioranza con una astensione.

Il disegno di legge nel suo complesso, messo ai voti per sche-

de, viene accolto con 12 sí e due no su 14 votanti.

Punto 5) dell'ordine del giorno: "Ratifica della delibera della Giunta provinciale N. 881 del 25.5.1964: "Approvazione del bilancio consuntivo 1963 sulla gestione del fondo provinciale per l'assistenza e lo sviluppo dell'apprendistato".

L'Assessore Fioreschy legge la deliberazione della Giunta provinciale. Senza discussione, la delibera viene ratificata all'unanimità.

Il consigliere Nardin chiede che venga inserito all'ordine del giorno il disegno di legge provinciale N. 159: "Concessione di contributi alla "Cooperativa artigiana di garanzia della Provincia di Bolzano".

La proposta, messa ai voti per schede, viene approvata a maggioranza con tre schede bianche su 12 votanti.

Inoltre il Consiglio approva all'unanimità di trattare come prossimo punto all'ordine del giorno il predetto disegno di legge.

Dopo la relazione dell'Assessore Fioreschy e del Presidente della Commissione legislativa competente, prende la parola in discussione generale il consigliere Nardin; risponde l'Assessore Fioreschy.

Il passaggio alla discussione articolata viene approvato all'unanimità.

Gli artt. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 vengono approvati all'unanimità.

Messo in votazione per scrutinio segreto, il disegno di legge viene approvato con 13 sí su 13 votanti.

Il consigliere Kapfinger chiede di inserire all'ordine del giorno il disegno di legge provinciale N. 146/bis riguardante il contributo al Consorzio per l'aeroporto delle Dolomiti e del Garda, il quale era stato rinviato dal Governo.

La richiesta viene posta ai voti per schede ed accolta con 11 sí, un no ed una scheda bianca su 13 votanti.

Lo stesso consigliere chiede l'immediata discussione del disegno di legge. La richiesta viene accolta all'unanimità dal Consiglio.

La relazione della Giunta viene data per letta; il consigliere Kapfinger comunica il parere favorevole della Commissione legislativa competente.

In discussione generale prende la parola il consigliere Nardin. Chiusa la discussione generale, all'unanimità viene approvato il passaggio alla discussione articolata.

I 4 articoli del disegno di legge vengono approvati all'unanimità senza discussione.

Il disegno di legge nel suo complesso, messo ai voti per schede, viene approvato a maggioranza con una scheda bianca su 13 votanti.

Alle ore 12.30 il Presidente toglie la seduta. Il Consiglio aggiorna i suoi lavori a venerdì, 10 luglio 1964 ad ore 9.30.-

I SECRETARI

- Ettore Nardin -
- Dr. Josef Ziernhöld -

IL PRESIDENTE

- Rag. Silvio Nicolodi -